

Nič več zadreg pri poučevanju, izvajanju in prevajanju iz tujega notnega materiala!

IZŠEL JE TOLKALNI TERMINOLOŠKI SLOVAR

mere: 148 x 210 mm

178 str., mehka vezava

ISBN: 978-961-91080-7-9

Cena: **30 €** (z 9,5% DDV)



Pregleden in strokoven opis tolkal in tolkalnih izrazov zdaj v SLOVENSKEM jeziku!

Društvo slovenskih skladateljev je v sodelovanju z ZRC SAZU in Društvom slovenski tolkalni projekt izdalo težko pričakovani Tolkalni terminološki slovar. Avtorja **Franci Krevh** in **Marjeta Humar** sta k sodelovanju povabila **ključne slovenske tolkalce, skladatelje, muzikologe in pedagoge**. Pripravila sta knjigo, ki je z obsežno vsebino, tudi novimi slovenskimi tolkalnimi izrazi, nepogrešljiva za tolkalce, skladatelje, glasbene pedagoge, dirigente in muzikologe.

Tolkalni terminološki slovar prinaša obsežen nabor tolkalnega izrazoslovja:

- **634** slovenskih tolkalnih izrazov
- Preko **2700** izrazov v angleškem, nemškem, francoskem in italijanskem jeziku

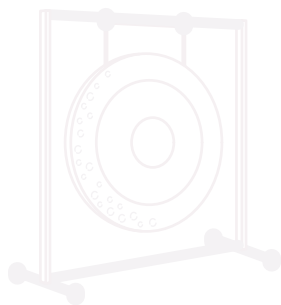
Da bo vsebina razumljivejša, je dodanih:

- Preko **130** fotografij
- **30** nazornih skic
- Tabela **obsegov** melodičnih tolkal

Slovar je uporaben pri poučevanju, vodenju orkestrov, izvajanju tolkalnih partov, prevajanju, naročilih tolkalnih inštrumentov in še bi lahko naštevali.



Primer terminološke strani:
slovenski izraz, opis, ustreznik v tujih jezikih; lahko fotografija ali skica.



métlica



metronómski tempo

metáljček

mizar



mizica

ima na okvir diatonično nameščene ploščice iz aluminija, na katere se igra z mehkiimi ali gumijastimi palicami in se lahko glede na uporabljano tonaliteto menjujejo, del Orffovega instrumentarija

ANG.: metallophone
FR.: métallophone
NEM.: Metallophon
ITA.: metallofono

-e | ž | udarjalca, sestavljena iz ročaja in skupka kovinskih ali plastičnih žic, s katero se udarja ali drgne po tolkalih

ANG.: broom, brush, wire brush
FR.: balais, brosse, verge
NEM.: Besen, Drahtbürste, Draht-Trommelbürste, Jazzbesen, Stahlbesen
ITA.: spazzola, verga

-ega | a | m | tempo izvajanja, določen s številom udarcev na minuto, ki se označuje z metronomsko oznako | SINONIM: absolutni tempo

ANG.: metronomic tempo
FR.: tempo de métronome
NEM.: Metronomtempo
ITA.: indicazione metronomica, tempo metronomico

-čka | m | → držalo obróča

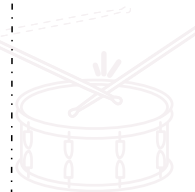
-ja | m | ročni boben večjih dimenzij, ki ima v obodu luknjo za držanje, značilen za sirsko glasbo

ANG.: mizhar
FR.: mizhar
NEM.: Mizhar
ITA.: mizhar

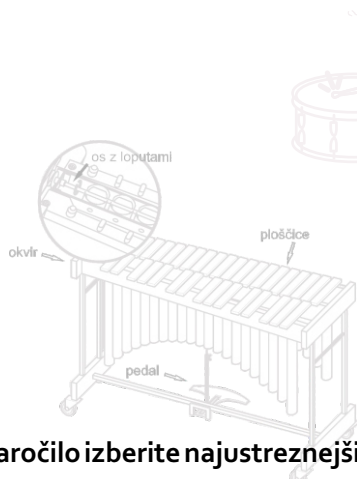
-e | ž | → tolkalna mizica

TOLKALNI TERMINOLOŠKI SLOVAR | 57

H
I
J
K
L
M
N
O
P
R
S
S
T
U
V
W
Z
Ž



Primer obrnjenega slovarja:
enostavno iskanje in prevodi tolkalnih izrazov iz angleškega, nemškega, francoskega ali italijanskega jezika.



Cuiga | NEM. → kuika

Cuika | NEM. → kuika

cuir | FRA. → úsnje

cup | ANG. → kúpola

cupola | ITA. → kúpola

cupola di piatti | ITA. → kúpola činéle

cyclone whistle | ANG. → ústna siréna

cylindrical wood block | ANG. → leséni váljček

cylindrical wood blocks | ANG. → leséni váljčki

cymbal bell | ANG. → kúpola činéle

cymbal bow | ANG. → lók činéle

cymbales | FRA. → činéle

cymbales à deux | FRA. → rôčni činéli

cymbales à deux plateaux | FRA. → rôčni činéli

cymbales à l'ordinaire | FRA. → rôčni činéli

cymbales antiques | FRA. → krotáli

cymbales à pédale | FRA. → pedálni činéli

cymbales avec plateaux | FRA. → rôčni činéli

cymbales chinoises | FRA. → kitájska činéla

cymbales cloutées | FRA. → činéla z néti

cymbales doigt | FRA. → prstni činéli

cymbales d'orchestre | FRA. → à 2 (2), rôčni činéli

cymbales inférieures | FRA. → spódnja činéla

cymbales libres | FRA. → viséna činéla

cymbals | ANG. → činéle

cymbals in hand | ANG. → rôčni činéli

cymbalum | FRA. → címbale

D

Dadaiko | NEM. → dadáiko

dadaiko | ANG., FRA., ITA. → dadáiko

Daf | NEM. → dáf

daf | ANG., FRA., ITA. → dáf

Daiko | NEM. → dáiko

daiko | ANG., FRA., ITA. → dáiko

dampen | ANG. → pridušéno, zadušéno

dampen quickly | ANG. → hitro udušéno

damper | ANG. → dušilec

Dämpfer | NEM. → dušilec

Dämpferpedal | NEM. → pedál (1)

darabouka | ANG., ITA. → darabúka

daraboukka | FRA. → darabúka

darabucca | ANG. → darabúka

darabuka | ITA. → darabúka

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V



Za naročilo izberite najustreznejši način:

1. Spletna trgovina DSS <http://www.dss.si/trgovina.html>

2. Elektronska pošta: arhiv@dss.si

3. Društvo slovenskih skladateljev

Trg francoske revolucije 6/l, 1000 Ljubljana

Tel. 01/241 56 68

Fax. 01/241 56 66

Veselimo se vašega naročila.

Projekt sta podprla Javni sklad RS za kulturne dejavnosti in Ministrstvo za kulturo.